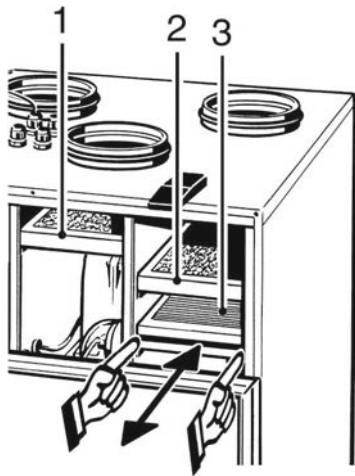


D Hinweise zum Filterwechsel bei Raumlufsystemen

Filterwechsel



- Betreiben Sie das Gerät **niemals ohne Filter**.
- Verwenden Sie nur **Original-Ersatzfilter**.

Vorgehensweise

1. Die 2 Schnellspannverschlüsse am Gerät lösen und den Frontdeckel herunterklappen.
2. Die beiden Metallrahmen mit den Grobstaubfiltern (1) und (2) aus dem Gehäuse herausziehen. Dann die Filtereinlagen aus den Metallrahmen herausnehmen und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.
3. Metallrahmen mit einem feuchten Tuch reinigen und abtrocknen lassen.
4. Neue Filtereinlagen in die Metallrahmen einlegen, so dass die Filter flach, ohne Faltenbildung bis in die Ecken aufliegen.
5. Pollenfilter (3) herausziehen und auswechseln. Den gebrauchten Filter gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

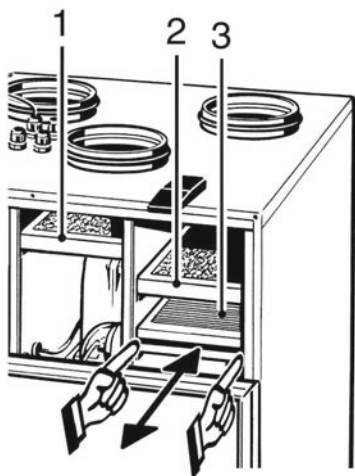


Pollenfilter nur an den verstärkten Ecken mit der Staubluftseite oben (siehe Aufdruck auf dem Filter) in das Gehäuse schieben. Um Beschädigungen am Filter zu vermeiden, diesen auf keinen Fall in der Mitte eindrücken, siehe Abb.

6. Alle 3 Filter in das Gehäuse einschieben.
7. Frontdeckel hochklappen und mit den Schnellspannverschlüssen befestigen.

GB Information about filter changes for room air systems

Filter change



- **Never** operate the unit **without a filter**.
- Only use **original spare filters**.

Procedure

1. Loosen the 2 quick-release clips on the unit and fold down the front cover.
2. Take the two metal frames and coarse filters (1) and (2) out of the housing. Then, take the filter inserts out of the metal frames and dispose of them in line with local regulations.
3. Clean the metal frames with a damp cloth and let them dry off.
4. Insert new filter inserts into the metal frames so that the filter lie flat right into the corners, without any folds.
5. Take out pollen filter (3) and replace. Dispose of used filter in accordance with local regulations.

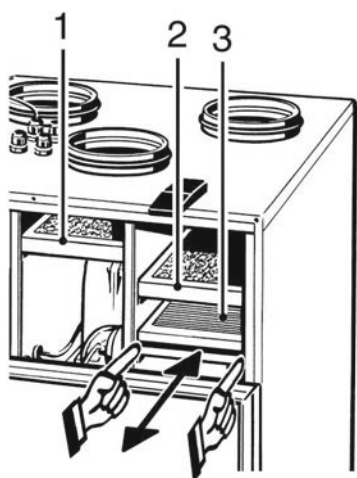


Only use the reinforced corners to slide the pollen filter into the housing with the dust air side on top (see label printed on the filter). To avoid damage to the filter, make sure you do not press it in the middle, see diagram.

6. Slide all 3 filters into the housing.
7. Fold up front cover and secure with quick-release clips.

F Consignes relatives au remplacement des filtres sur les systèmes d'air ambiant

Remplacement des filtres



- **Ne faites** jamais fonctionner l'appareil de ventilation **sans filtre**.
- Utilisez exclusivement des **filtres de rechange d'origine**.

Marche à suivre

1. Desserrer les 2 fermetures de serrage rapide de l'appareil et rabattre le couvercle avant vers le bas.
2. Retirer les deux cadres métalliques et les filtres à poussières grossières (1) et (2) du boîtier. Retirer ensuite les cartouches filtrantes des cadres métalliques et les éliminer conformément aux directives locales.
3. Nettoyer le cadre métallique à l'aide d'un chiffon humide et faire sécher.
4. Disposer de nouvelles cartouches filtrantes sur les cadres métalliques en veillant à ce que les filtres soient positionnés dans les coins, à plat et sans plis.
5. Retirer le filtre à pollen (3) et le remplacer. Éliminer les filtres usagés conformément aux directives locales.



Insérer le filtre à pollen dans le boîtier, uniquement contre les bords renforcés, côté air poussiéreux vers le haut (cf. impression sur le filtre). Afin d'éviter les dommages sur le filtre, ne jamais enfoncer ce dernier au milieu, cf. illustration.

6. Coulisser les trois filtres dans le boîtier.
7. Soulever le couvercle avant et fixer à l'aide des fermetures de serrage rapide.



Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH
Steinbeisstraße 20
78056 Villingen-Schwenningen
Germany
Service +49 7720 694 447
technik@maico.de



AEREX HaustechnikSysteme GmbH
Steinkirchring 27
78056 Villingen-Schwenningen
Germany
Service +49 7720 694 122
info@aerex.de